



C.E. Nº 159881

**MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES**

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
MINISTERIO DEL INTERIOR
MINISTERIO DE ECONOMÍA Y FINANZAS
MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL
MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA
MINISTERIO DE TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL

ASUNTO. 496a/2006

Montevideo, **06 NOV 2006**

Señor Presidente de la Asamblea General:

28/11/06

El Poder Ejecutivo tiene el honor de dirigirse a la Asamblea General, de conformidad con lo dispuesto por los artículos 85 numeral 7 y 168 numeral 20 de la Constitución de la República, a fin de someter a su consideración el proyecto de Ley adjunto, mediante el cual se aprueba el Acuerdo de Sede entre la República Oriental del Uruguay y el Mercado Común del Sur (MERCOSUR) para el funcionamiento en el territorio de la República de la Comisión Parlamentaria Conjunta del MERCOSUR y su Secretaría Administrativa Parlamentaria Permanente, suscrito en Montevideo, el 8 de diciembre de 2005.

I. ANTECEDENTES.

El Tratado de Asunción, al establecer el marco jurídico para el MERCOSUR, previó una instancia parlamentaria en el proceso de integración. Es así que en el inciso primero del artículo 24 se expresa: "Con el objeto de facilitar el avance hacia la conformación del Mercado Común se establecerá una Comisión Parlamentaria Conjunta del MERCOSUR".

En el Protocolo Adicional al Tratado de Asunción sobre la Estructura Institucional del MERCOSUR (Protocolo de Ouro Preto) de 17 de diciembre de 1994, se concreta la inclusión de la Comisión Parlamentaria Conjunta (CPC) órgano representativo de los Parlamentos de los Estados Partes en el ámbito del MERCOSUR.

Posteriormente, los artículos 30 y 34 del Reglamento de la Comisión Parlamentaria Conjunta del MERCOSUR disponen la creación y las



funciones de la Secretaría Administrativa Parlamentaria Permanente de la Comisión Parlamentaria Conjunta, con sede en la ciudad de Montevideo.

En consecuencia, se hizo necesario convenir el respectivo Acuerdo de Sede entre la República Oriental del Uruguay y el MERCOSUR para facilitar el desarrollo de las actividades de la Comisión Parlamentaria Conjunta y de su Secretaría Administrativa, delimitando su estatuto en el Estado donde se radican y fijando las prerrogativas que se le conceden. En tal sentido, el Consejo del Mercado Común del MERCOSUR, por Decisión N° 34/05 aprobó el texto del respectivo Acuerdo de Sede, que fue suscripto por las Partes, en la ciudad de Montevideo, el 8 de diciembre de 2005.

II. EL ACUERDO.

II.1. Ambito de aplicación.

En el Capítulo I se determina que el Acuerdo rige, en el territorio de la República Oriental del Uruguay, lo relativo a las funciones y actividades de la Comisión Parlamentaria Conjunta del MERCOSUR y de su Secretaría Administrativa Parlamentaria Permanente en la República Oriental del Uruguay (artículo 1°).

II.2. Definiciones.

El Capítulo II contiene los conceptos genéricos de las expresiones a que se refiere el Acuerdo, tales como “las Partes”, “República”, “Gobierno”, “Secretaría”, “bienes”, “territorio de la República”, “sede” y “archivos” (artículo 2°).

II.3. Estatuto.

En el Capítulo III se prevé:

a. Capacidad. La Comisión Parlamentaria Conjunta y su Secretaría gozarán, en el territorio de la República, de la capacidad jurídica de derecho interno para el ejercicio de sus funciones (artículo 3°). Esta disposición expresa, asimismo, que en ejercicio de los derechos atribuidos por ella, la Comisión Parlamentaria Conjunta ni su Secretaría podrán ser sometidas a fiscalizaciones, reglamentos u otras medidas restrictivas por parte del Gobierno, sin perjuicio de la atención y cooperación que puedan prestar a cualquier petición que al respecto le formule el Gobierno.

b. Inmunidad de jurisdicción y renuncia a la misma. El MERCOSUR gozará de inmunidad de jurisdicción en todo lo que sea pertinente para el

**MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES**

funcionamiento de la Comisión Parlamentaria Conjunta y su Secretaría, la que podrá ser renunciada por aquél, para cada caso específico (artículos 4° y 5°).

c. Inviolabilidad. La sede de la Comisión Parlamentaria Conjunta y su Secretaría y sus archivos son inviolables. Los bienes de la Comisión Parlamentaria Conjunta y de su Secretaría, estarán exentos de registro, confiscación, expropiación y cualquier otra forma de intervención, sea cual sea el lugar donde se encuentren (artículo 6°).

d. Exenciones tributarias. La Comisión Parlamentaria Conjunta, su Secretaría y sus bienes estarán exentos en el territorio de la República de determinados tributos, no estándolo de las tasas, tarifas o precios que constituyan una remuneración por servicios de utilidad pública efectivamente prestados (artículo 7°).

e. Facilidades en materia de comunicaciones. Para sus comunicaciones oficiales, la Comisión Parlamentaria Conjunta y su Secretaría, gozarán de facilidades no menos favorables que las otorgadas por la República a las misiones diplomáticas permanente, no siendo objeto de censura la correspondencia u otras comunicaciones oficiales de la Secretaría. Además, se otorga a la correspondencia por correos o valijas el mismo estatuto de prerrogativas que el concedido a los correos y valijas diplomáticas. Las Partes podrán acordar medidas apropiadas en materia de seguridad (artículo 8°).

II.4. Disposiciones generales.

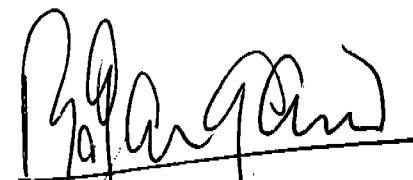
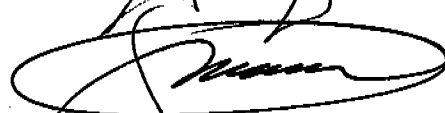
El Capítulo IV (Disposiciones generales) contiene un solo artículo que refiere a la vigencia del Acuerdo. El artículo 9° prevé que entrará en vigor a los quince días de la comunicación que efectuará la República al MERCOSUR, notificando el cumplimiento de los requisitos constitucionales pertinentes y estará vigente hasta sesenta días después de que entre en vigor el Acuerdo de Sede del Parlamento del MERCOSUR.

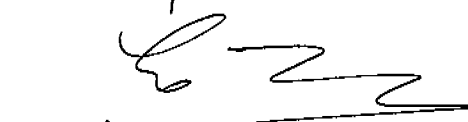
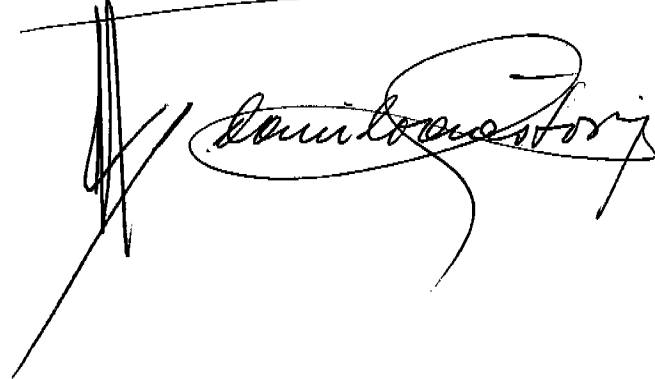
En conclusión, el Acuerdo de Sede, al establecer las condiciones y prerrogativas que regirán las funciones y actividades de la Comisión Parlamentaria Conjunta del MERCOSUR y su Secretaría Administrativa en la República, resulta esencial para el funcionamiento de dichos órganos, y por ende, para el funcionamiento de Organismo Internacional del que forman parte.

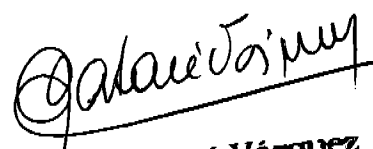


A efectos de lograr la entrada en vigor de dicho Acuerdo, el Poder Ejecutivo entiende de importancia su pronta ratificación, para lo cual se solicita la correspondiente aprobación parlamentaria.

El Poder Ejecutivo reitera al señor Presidente de la Asamblea General las seguridades de su más alta consideración.



Teresa Berro


Dr. Tabaré Vázquez
Presidente de la República



C.E. Nº 159883

**MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES**

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
MINISTERIO DEL INTERIOR
MINISTERIO DE ECONOMÍA Y FINANZAS
MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL
MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA
MINISTERIO DE TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL

ASUNTO. 496b/2006

Montevideo, 06 NOV 2006

PROYECTO DE LEY

Artículo Único.- Apruébase el Acuerdo de Sede entre la República Oriental del Uruguay y el Mercado Común del Sur (MERCOSUR) para el funcionamiento en el territorio de la República de la Comisión Parlamentaria Conjunta del MERCOSUR y su Secretaría Administrativa Parlamentaria Permanente, suscrito en Montevideo, el 8 de diciembre de 2005.

República Oriental del Uruguay

**ACUERDO DE SEDE
ENTRE LA REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY
Y EL MERCADO COMÚN DEL SUR (MERCOSUR) PARA
EL FUNCIONAMIENTO EN EL TERRITORIO DE LA
REPÚBLICA DE LA COMISIÓN PARLAMENTARIA CONJUNTA DEL
MERCOSUR Y SU SECRETARÍA ADMINISTRATIVA PARLAMENTARIA
PERMANENTE**

La República Oriental del Uruguay y el MERCOSUR;

Teniendo presente:

Que el Tratado de Asunción estableció las bases para la constitución del Mercado Común del Sur;

Que conforme al Artículo 1 del Protocolo Adicional al Tratado de Asunción sobre la Estructura Institucional del MERCOSUR (Protocolo de Ouro Preto) la Comisión Parlamentaria Conjunta del MERCOSUR (CPC) constituye uno de los órganos del MERCOSUR;

Que los artículos 30,34 y 35 del Reglamento de la Comisión Parlamentaria Conjunta del MERCOSUR, disponen la creación y las funciones de la Secretaría Administrativa Parlamentaria Permanente de la Comisión Parlamentaria Conjunta del MERCOSUR con sede en la ciudad de Montevideo;

Que el "Acuerdo de Sede entre la República Oriental del Uruguay y el Mercado Común del Sur (MERCOSUR) para el funcionamiento de la Secretaría Administrativa del MERCOSUR" aprobado por ley N° 16.829 de 29 de mayo de 1997, establece modalidades de la cooperación entre las Partes;

Que a fin de facilitar el desarrollo de las actividades de la CPC y su Secretaría Administrativa Parlamentaria Permanente en el territorio de la República Oriental del Uruguay es necesario establecer las modalidades de cooperación entre las Partes, determinando las condiciones y prerrogativas que facilitarán el



ES COPIA FIEL DEL TEXTO ORIGINAL

República Oriental del Uruguay

desempeño de las funciones de la CPC y de la Secretaría Administrativa Parlamentaria Permanente de la CPC;

ACUERDAN:

**CAPITULO I
ÁMBITO DE APLICACIÓN**

Artículo 1. Ámbito material

El presente Acuerdo regirá el estatuto en cuyo marco se desarrollarán las funciones y actividades de la Comisión Parlamentaria Conjunta del MERCOSUR y de su Secretaría Administrativa Parlamentaria Permanente en el territorio de la República.

**CAPITULO II
DEFINICIONES**

Artículo 2. Definición de términos empleados

A los efectos del presente Acuerdo,

- a) La expresión "las Partes" significa las Partes del presente Acuerdo (por un lado la República Oriental del Uruguay y por el otro el MERCOSUR).
- b) La expresión "República" significa República Oriental del Uruguay.
- c) La expresión "Gobierno" significa el Gobierno de la República Oriental del Uruguay.
- d) La expresión "Secretaría" significa Secretaría Administrativa Parlamentaria Permanente de la CPC.
- e) La expresión "bienes" comprende los inmuebles, muebles, derechos, fondos en cualquier moneda, metales preciosos, haberes, ingresos, publicaciones y, en general, todo lo que constituya el patrimonio de la Secretaría.

COPIA
17/11/89

República Oriental del Uruguay

f) La expresión "territorio de la República" significa el territorio de la República Oriental del Uruguay.

g) La expresión "sede" significa los locales donde la CPC y su Secretaría desempeñan sus funciones.

h) La expresión "archivos" o "archivos de la CPC" o "archivos de la Secretaría" comprende la correspondencia, manuscritos, fotografías, grabaciones y, en general, todos los documentos y datos almacenados por cualquier medio, incluidos los electrónicos, que estén en poder de la CPC o de la Secretaría, sean o no de su propiedad.

CAPITULO III ESTATUTO

Artículo 3. Capacidad

La CPC y su Secretaría gozarán, en el territorio de la República, de la capacidad jurídica de derecho interno para el ejercicio de sus funciones.

A dichos efectos, podrán:

a) Tener en su poder fondos en cualquier moneda, metales preciosos, etc., en instituciones bancarias o similares y mantener cuentas de cualquier naturaleza y en cualquier moneda;

b) Remitir o recibir libremente dichos fondos dentro del territorio, así como hacia y desde el exterior y convertirlos en otras monedas o valores.

En ejercicio de los derechos atribuidos por este artículo, la CPC ni su Secretaría podrán ser sometidas a fiscalizaciones, reglamentos u otras medidas restrictivas por parte del Gobierno. No obstante, la CPC y su Secretaría prestarán la debida atención y cooperarán con toda petición que a dicho respecto le formule el Gobierno, en la medida que estime atenderla sin detrimento de sus intereses.

Artículo 4. Inmunidad de jurisdicción

El MERCOSUR gozará de inmunidad de jurisdicción en todo lo que sea pertinente para el funcionamiento de la CPC y su Secretaría.

República Oriental del Uruguay

Artículo 5. Renuncia a la inmunidad de jurisdicción

El MERCOSUR podrá renunciar, para el caso específico, a la inmunidad de jurisdicción de que goza.

Dicha renuncia no comprenderá la inmunidad de ejecución, para la que se requerirá un nuevo pronunciamiento.

Artículo 6. Inviolabilidad

La sede de la CPC y su Secretaría y sus archivos, cualquiera sea el lugar donde éstos se encuentren, son inviolables.

Los bienes de la CPC y su Secretaría, estén o no en poder de la CPC o la Secretaría y cualquiera sea el lugar donde se encuentren, estarán exentos de registro, confiscación, expropiación y toda otra forma de intervención, sea por vía de acción ejecutiva, administrativa, judicial o legislativa.

Artículo 7. Exenciones tributarias

1. La CPC, su Secretaría y sus bienes estarán exentos, en el territorio de la República:

a) de los impuestos directos;

b) de los derechos de aduana y de las restricciones o prohibiciones a la importación, respecto de los bienes que importe la Secretaría para su uso oficial. Los artículos importados bajo este régimen no podrán ser vendidos en el territorio de la República sino conforme a las condiciones vigentes actualmente o a aquellas más favorables que se establezcan;

c) de los impuestos al consumo y a las ventas;

d) del impuesto al valor agregado incluido en las adquisiciones en plaza de bienes y servicios que realice con destino a la construcción, reciclaje o equipamientos de sus locales, así como en la de aquellos bienes y servicios que se adquieran en el marco de la cooperación con otros organismos internacionales.

ag

República Oriental del Uruguay

Las autoridades competentes del Gobierno podrán disponer, si lo estiman pertinente, que dicha exención sea sustituida por la devolución del impuesto al valor agregado.

2. No estarán exentos la CPC, la Secretaría ni sus bienes, de las tasas, tarifas o precios que constituyan una remuneración por servicios de utilidad pública efectivamente prestados.

Artículo 8. Facilidades en materia de comunicaciones

1. La CPC y su Secretaría gozarán, para sus comunicaciones oficiales, de facilidades no menos favorables que las otorgadas por la República a las misiones diplomáticas permanentes, en cuanto a prioridades, contribuciones, tarifas e impuestos sobre correspondencia, cables, telegramas, radiogramas, telefotos, teléfonos, facsímiles, redes informáticas y otras comunicaciones, así como en relación a las tarifas de prensa escrita, radial o televisiva.

No serán objeto de censura la correspondencia u otras comunicaciones oficiales de la CPC y su Secretaría.

2. La CPC y su Secretaría podrán remitir y recibir su correspondencia por correos o valijas, los cuales gozarán del mismo estatuto de prerrogativas que el concedido a los correos y valijas diplomáticas, en aplicación de las normas en vigor.

3. Lo dispuesto en este artículo no obstará a que cualquiera de las Partes solicite a la otra la adopción de medidas apropiadas de seguridad, las que serán acordadas por ambas cuando lo estimen necesario.

CAPITULO IV DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 9. Vigencia

El presente Acuerdo entrará en vigor al 15° día de la comunicación que deberá efectuar el Estado Sede a la otra Parte, notificando que se cumplieron los requisitos constitucionales pertinentes.

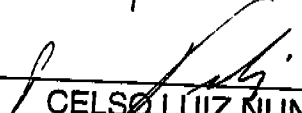
República Oriental del Uruguay

Este Acuerdo tendrá vigencia hasta sesenta días después de que entre en vigor el Acuerdo de Sede del Parlamento del MERCOSUR.


Hecho en Montevideo, a los 8 días del mes de diciembre de 2005, en dos ejemplares originales, en los idiomas español y portugués, siendo ambos textos igualmente auténticos.

POR EL MERCOSUR



JORGE TAIANA
Por la República Argentina


CELSO LUIZ NUNES AMORIM
Por la República Federativa del Brasil


LEILA RACHID
Por la República del Paraguay


REINALDO GARGANO
Por la República Oriental del Uruguay

POR LA REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY


REINALDO GARGANO
Ministro de Relaciones Exteriores

República Oriental del Uruguay

**ACORDO DE SEDE
ENTRE A REPÚBLICA ORIENTAL DO URUGUAI
E O MERCADO COMUM DO SUL (MERCOSUL) PARA
O FUNCIONAMENTO NO TERRITÓRIO DA
REPÚBLICA DA COMISSÃO PARLAMENTAR CONJUNTA DO MERCOSUL
E SUA SECRETARIA ADMINISTRATIVA PARLAMENTAR PERMANENTE**

A República Oriental do Uruguai e o MERCOSUL;

Tendo presente:

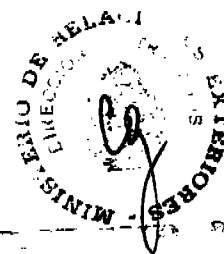
Que o Tratado de Assunção estabeleceu as bases para a constituição do Mercado Comum do Sul;

Que conforme o artigo 1 do Protocolo Adicional ao Tratado de Assunção sobre a Estrutura Institucional do MERCOSUL (Protocolo de Ouro Preto), a Comissão Parlamentar Conjunta do MERCOSUL (CPC) constitui um dos órgãos do MERCOSUL;

Que os artigos 30, 34 e 35 do Regulamento da Comissão Parlamentar Conjunta do MERCOSUL dispõem à criação e as funções da Secretaria Administrativa Parlamentar Permanente da Comissão Parlamentar Conjunta do MERCOSUL com Sede na cidade de Montevideu;

Que o "Acordo de Sede entre a República Oriental do Uruguai e o Mercado Comum do Sul (MERCOSUL) para o funcionamento da Secretaria Administrativa do MERCOSUL" aprovado pela Lei Nº 16.829 de 29 de maio de 1997, estabelece modalidades da cooperação entre as Partes;

Que com o objeto de facilitar o desenvolvimento das atividades da CPC e sua Secretaria Administrativa Parlamentar Permanente no território da República Oriental do Uruguai, é necessário estabelecer as modalidades da cooperação entre as Partes determinando as condições e prerrogativas que facilitarão o desempenho das funções da CPC e da sua Secretaria Administrativa Parlamentar Permanente.



República Oriental del Uruguay

ACORDAM:

**CAPÍTULO I
ÂMBITO DE APLICAÇÃO**

Artigo 1. Âmbito material

O presente Acordo regerá o estatuto em cujo marco desenvolvam-se as funções e atividades da Comissão Parlamentar Conjunta do MERCOSUL e de sua Secretaria Administrativa Parlamentar Permanente no território da República.

**CAPÍTULO II
DEFINIÇÕES**

Artigo 2. Definição de termos empregados

Aos efeitos do presente Acordo,

- a) A expressão "as Partes" se refere às Partes do presente Acordo (por um lado à República Oriental do Uruguai e pelo outro o MERCOSUL).
- b) A expressão "República" se refere à República Oriental do Uruguai.
- c) A expressão "Governo" se refere ao Governo da República Oriental do Uruguai.
- d) A expressão "Secretaria" se refere à Secretaria Administrativa Parlamentar Permanente da CPC.
- e) A expressão "bens" compreende os imóveis, móveis, direitos, fundos em qualquer moeda, metais preciosos, haveres, ingressos, publicações e, em geral, tudo o que constituía o patrimônio da Secretaria.
- f) A expressão "território da República" se refere ao território da República Oriental do Uruguai.
- g) A expressão "sede" se refere aos locais onde a CPC e sua Secretaria desempenham suas funções.

ES COPIA FIEL DEL
RELACIONES EXTERIORES
DE LA REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAI

República Oriental del Uruguay

h) A expressão "arquivos" ou "arquivos da CPC" ou "arquivos da Secretaria" compreende a correspondência, manuscritos, fotografias, gravações e, em geral, todos os documentos e dados armazenados por qualquer meio, incluído os eletrônicos, que estejam em poder da CPC ou da Secretaria, sejam ou não de sua propriedade.

**CAPITULO III
ESTATUTO**

Artigo 3. Capacidade

A CPC e sua Secretaria gozarão, no território da República, da capacidade jurídica de direito interno para o exercício de suas funções.

A tais efeitos, poderão:

a) Ter em seu poder fundos em qualquer moeda, metais preciosos, etc., em instituições bancárias ou similares e manter contas de qualquer natureza e em qualquer moeda;

b) Enviar ou receber livremente os mencionados fundos dentro do território, assim como até e desde o exterior e convertê-los em outras moedas ou valores.

Em exercício dos direitos atribuídos por este artigo, a CPC nem sua Secretaria poderão ser submetidas a fiscalizações, regulamentos ou outras medidas restritivas por parte do Governo. No obstante, a CPC e sua Secretaria prestarão à devida atenção e cooperarão com toda petição que a tal respeito formule o Governo, na medida em que estime atendê-la sem detrimento de seus interesses.

Artigo 4. Imunidades de Jurisdição

O MERCOSUL gozará de imunidade de jurisdição em tudo o que seja pertinente para o funcionamento da CPC e sua Secretaria.

Artigo 5. Renúncia à imunidade de Jurisdição

O MERCOSUL poderá renunciar, para o caso específico, à imunidade de jurisdição de que goza.

Cg

República Oriental del Uruguay

A mencionada renúncia não compreenderá a imunidade de execução, para que se requeira um novo pronunciamento.

Artigo 6. Inviolabilidades

A sede da CPC, sua Secretaria e seus arquivos, qualquer que seja o lugar onde eles estejam, são invioláveis.

Os bens da CPC e sua Secretaria, estejam ou não em poder da CPC ou a Secretaria e qualquer que seja o lugar onde se encontrem, estarão isentos de registro, confiscação, expropriação e toda outra forma de intervenção, seja por via de ação executiva, administrativa, judicial ou legislativa.

Artigo 7. Isenções tributárias

1. A CPC, sua Secretaria e seus bens estarão isentos, no território da República:

- a) dos impostos diretos;
- b) dos direitos de aduana e das restrições ou proibições à importação, sobre os bens que importe a Secretaria para seu uso oficial. Os artigos importados sob este regime não poderão ser vendidos no território da República senão conforme as condições vigentes atualmente ou aquelas mais favoráveis que se estabeleçam;
- c) dos impostos ao consumo e às vendas;
- d) do imposto ao valor agregado incluído nas aquisições em praça de bens e serviços que realize com destino à construção, reciclagem ou equipamentos de seus locais, assim como na daqueles bens e serviços que se adquiram no marco da cooperação com outros organismos internacionais.

As autoridades competentes do Governo poderão dispor, se o estima pertinente que dita isenção seja substituída pela devolução do imposto ao valor agregado.

2. Não estarão isentos, a CPC, a Secretaria, nem seus bens, das taxas, tarifas ou preços que constituíam uma remuneração por serviços de utilidade pública efetivamente prestada.

República Oriental del Uruguay

Artigo 8. Facilidades em matéria de comunicações

1. A CPC e sua Secretaria gozarão, para suas comunicações oficiais, de facilidades não menos favoráveis que as outorgadas pela República às missões diplomáticas permanentes, quanto a prioridades, contribuições, tarifas e impostos sobre correspondência, cabos, telegramas, radiogramas, telefotos, telefones, fac-símiles, redes informáticas e outras comunicações, assim como em relação a tarifas de imprensa escrita, radial ou televisiva.

Não serão objeto de censura a correspondência ou outras comunicações oficiais da CPC e sua Secretaria.

2. A CPC e sua Secretaria poderão enviar e receber sua correspondência por correios ou malas diplomáticas, os quais gozarão do mesmo estatuto de prerrogativas que o concedido aos correios e malas diplomáticas, em aplicação das normas em vigência.

3. O disposto neste artigo não obstará a que qualquer das Partes solicite à outra a adoção de medidas apropriadas de segurança, as que serão acordadas por ambas quando o estime necessário.

**CAPITULO IV
DISPOSIÇÕES GERAIS**

Artigo 9. Vigência

O presente Acordo entrará em vigência no 15º dia da comunicação que deverá efetuar o Estado Sede à outra Parte, notificando que se cumpriram os requisitos constitucionais pertinentes.



República Oriental del Uruguay

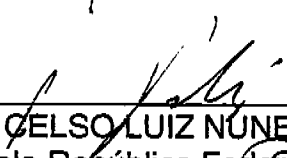
Este Acordo terá vigência até sessenta dias depois que entre em vigor o Acordo Sede do Parlamento do MERCOSUL.

FEITO em Montevideu, aos 8 dias do mês de dezembro de 2005, em dois exemplares originais, nos idiomas espanhol e português, sendo ambos os textos igualmente autênticos.

PELO MERCOSUL

PELA REPUBLICA ORIENTAL DO
URUGUAI


JORGE TAIANA
Pela República Argentina


CELSON LUIZ NUNES AMORIM
Pela República Federativa do Brasil


LEILA RACHID
Pela República do Paraguai


REINALDO GARGANO
Pela República Oriental do Uruguai


REINALDO GARGANO
Ministro das Relações Exteriores


Esc. CARMEN GONZALEZ
Directora de Tratados



ES COPIA FIEL DEL TEXTO ORIGINAL